

AVISO DE TALLER PÚBLICO Y AVISO DE PERIODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS

PERIODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS PREVIOS A LA REGLAMENTACIÓN SOBRE EL DESARROLLO DE ACTUALIZACIONES A LAS REGULACIONES GEOTÉRMICAS EN TODO EL ESTADO

8 de febrero de 2022

La División de Gestión de Energía Geológica (CalGEM, por sus siglas en inglés) del Departamento de Conservación ha emitido públicamente un proyecto de reglamentación previo a la elaboración de regulaciones (Borrador de discusión) con el propósito de recibir comentarios públicos sobre el desarrollo de actualizaciones de los Reglamentos Geotérmicos Estatales. **Los comentarios públicos se pueden enviar hasta el 25 de marzo de 2022.**

ANTECEDENTES

Este periodo de comentarios públicos es parte de un proceso informal previo a la reglamentación para evaluar las regulaciones para las operaciones que utilizan recursos geotérmicos, y se anima a todas las partes interesadas a participar. En marzo de 2018 se publicó originalmente un borrador de discusión sobre las regulaciones que representan una pequeña parte de estas propuestas. Los comentarios recibidos durante ese periodo inicial han sido evaluados con las actualizaciones correspondientes incorporadas en el borrador actual.

Este Borrador de discusión representa una actualización integral de las regulaciones para la operación de pozos geotérmicos que han estado vigentes por más de 40 años. Los cambios de estilo hacen que las regulaciones sean más claras y concisas, mientras que los cambios sustantivos modernizan y mejoran los requisitos para los pozos geotérmicos con base en las nuevas tecnologías, incluyendo la ampliación de los requisitos para el monitoreo del hundimiento, la evaluación de los estándares para el taponamiento y abandono de pozos y la evaluación de la clasificación de pozos inactivos y pozos de observación para aclarar qué pozos están sujetos a la tarifa anual de evaluación de pozos.

Disponibilidad de documentos

El Borrador de discusión y los documentos e información relacionados están disponibles en el sitio web de CalGEM en:

<https://www.conservation.ca.gov/calgem/Pages/Oil,-Gas,-and-Geothermal-Rulemaking-and-Laws.aspx>

Este aviso está disponible in español en / This notice is available in Spanish at

<https://www.conservation.ca.gov/calgem/Pages/Oil,-Gas,-and-Geothermal-Rulemaking-and-Laws.aspx>

COMENTARIOS Y PARTICIPACIÓN

Presentación de comentarios escritos

Los comentarios por escrito se pueden enviar hasta el 25 de marzo de 2022 por correo electrónico a: geothermalregulations@conservation.ca.gov.

Los comentarios impresos se pueden enviar a:

Department of Conservation
715 P Street, MS 1907
Sacramento, CA 95814
Attn: Geothermal Regulations

Los comentarios escritos y orales que se reciban durante el periodo de comentarios serán evaluados y considerados en el desarrollo de las regulaciones propuestas para la reglamentación formal. El conjunto revisado de regulaciones propuestas se hará público cuando CalGEM comience un proceso formal de reglamentación.

Solicitud de información de costos y alternativas

CalGEM está solicitando específicamente recomendaciones sobre posibles alternativas a los requisitos de este Borrador de discusión, así como datos específicos sobre el costo de cumplir con los requisitos propuestos. Las sugerencias sobre un requisito regulatorio o un enfoque alternativo son más útiles si están respaldadas por una discusión de los costos y beneficios asociados.

Información del taller público (virtual)

CalGEM llevará a cabo dos talleres públicos virtuales para solicitar comentarios del público sobre el Borrador de discusión. Los talleres comenzarán con una sesión informativa sobre los usos de los recursos geotérmicos que son administrados por CalGEM y los cambios integrales que se proponen para las regulaciones geotérmicas.

Un taller se llevará a cabo en español con traducción al inglés disponible, y un taller se llevará a cabo en inglés con traducción al español disponible. Se programará un bloque de tiempo limitado para la presentación de comentarios orales durante el taller después de la sesión informativa. Los comentarios pueden enviarse en cualquier idioma.

Taller en español

Fecha: martes 15 de marzo de 2022, de 6:30 a 8:30 p.m.

Regístrese en:

<https://www.conservation.ca.gov/calgem/Pages/Oil,-Gas,-and-Geothermal-Rulemaking-and-Laws.aspx>

Habrá traducción en inglés disponible.

Taller en inglés

Fecha: jueves 17 de marzo de 2022, de 6:30 a 8:30 p.m.

Regístrese en:

<https://www.conservation.ca.gov/calgem/Pages/Oil,-Gas,-and-Geothermal-Rulemaking-and-Laws.aspx>

Habrá traducción en español disponible.

Información de contacto

Si tiene alguna pregunta sobre el proceso para este periodo de comentarios públicos, o si desea recibir una copia impresa de las regulaciones preliminares por correo, comuníquese con la Oficina de Asuntos Legislativos y Reglamentarios llamando al (916) 322-3080, o por correo electrónico a geothermalregulations@conservation.ca.gov.

Accesibilidad

Si tiene una discapacidad y necesita una adaptación razonable para participar plenamente en este evento, comuníquese con Sarah Rubin, la Coordinadora de divulgación y participación lo antes posible para hablar sobre sus necesidades de accesibilidad.

Correo electrónico: Sarah.Rubin@conservation.ca.gov | Tel: (916) 322-3080

Se pueden proporcionar servicios de traducción e interpretación (además del español) a petición. Para garantizar la disponibilidad de estos servicios, haga su solicitud a más tardar diez días hábiles antes de la fecha del taller comunicándose con Sarah Rubin, la Coordinadora de divulgación y participación.

Correo electrónico: Sarah.Rubin@conservation.ca.gov | Tel: (916) 322-3080

[Spanish]

Servicios de accesibilidad adicionales, como traducción de inglés a otros idiomas, pueden hacerse disponibles si usted los pide. Para asegurar la disponibilidad de estos servicios, por favor haga su petición 10 días antes del taller público, a Sarah Rubin a Sarah.Rubin@conservation.ca.gov. | PH: (916) 322-3080

[Tagalog]

Ang mga serbisyo sa pagsasalin at interpretasyon (bilang karagdagan sa Espanyol) ay maaaring ibigay sa kahilingan. Upang masiguro ang pagkakaroon ng mga serbisyong ito, mangyaring gawin ang iyong kahilingan nang hindi lalampas sa sampung araw ng pagtatrabaho bago ang pagawaan sa pamamagitan ng pagtawag kay Sarah Rubin, Outreach and Engagement Coordinator.

Email: Sarah.Rubin@conservation.ca.gov | PH: (916) 322-3080

[Punjabi]

ਬੇਨਤੀ ਕਰਨ 'ਤੇ ਅਨੁਵਾਦ ਅਤੇ ਵਿਆਖਿਆ ਸੇਵਾਵਾਂ (ਸਪੈਨਿਸ਼ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ) ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਉਪਲਬਧਤਾ ਨੂੰ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਰਾਹ ਰੁਬਿਨ (Sarah Rubin), ਆਊਟਰੀਚ ਅਤੇ ਸ਼ਮੂਲੀਅਤ ਕੋਆਰਡੀਨੇਟਰ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਕੇ ਵਰਕਸ਼ਾਪ ਤੋਂ ਦਸ ਕੰਮਕਾਜੀ ਦਿਨਾਂ ਪਹਿਲਾਂ ਆਪਣੀ ਬੇਨਤੀ ਸਬਮਿਟ ਕਰੋ।
ਈਮੇਲ: Sarah.Rubin@conservation.ca.gov | ਫੋਨ: (916) 322-3080

[Chinese]

可应要求提供翻译和口译服务（除西班牙语外）。为了确保这些服务的可用性，请在研讨会开始前的十个工作日内与Sarah Rubin联系，外展和参与协调员。

电子邮件：Sarah.Rubin@conservation.ca.gov | 电话：(916) 322-3080

[Vietnamese]

Có thể cung cấp các dịch vụ biên dịch và phiên dịch (ngoài tiếng Tây Ban Nha) theo yêu cầu. Để đảm bảo việc có thể cung cấp các dịch vụ này, quý vị vui lòng đưa ra yêu cầu không trễ hơn mười ngày làm việc trước ngày hội thảo bằng cách liên hệ với Sarah Rubin - Giám Đốc Tiếp Cận và Cố Vấn Tham Gia.

Email: Sarah.Rubin@conservation.ca.gov | Điện thoại: (916) 322-3080